



## Административный совет

323-я сессия, Женева, 12-27 марта 2015 г.

GB.323/WP/GBC/1(Rev.)

Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования  
Административного совета и Международной конференции труда

WP/GBC

Дата: 19 марта 2015 г.  
Оригинал: английский

### ПЕРВЫЙ ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## Совершенствование функционирования Международной конференции труда

### Контекст

1. На своей 322-й сессии (ноябрь 2014 г.) Административный совет поручил МБТ:
  - i) провести до марта 2015 года трехсторонние консультации по вопросам, перечисленным в добавлении к документу GB.322/WP/GBC/1; ii) завершить к марту 2015 года составление плана работы 104-й сессии (июнь 2015 г.) Международной конференции труда, в котором учитывались бы реформы, согласованные Рабочей группой.<sup>1</sup>
2. Ряд реформ был опробован в экспериментальном порядке в июне 2014 года и рассмотрен Административным советом в ноябре 2014 года. В соответствии с рекомендациями Рабочей группы, Административный совет пришел к заключению, что их следует сохранить и внести дополнительные улучшения, принимая во внимание следующие требования.
  - 2.1. Необходимость совершенствования подготовительных процессов до начала Конференции:
    - а) Как и в 2014 году распространение необходимой подготовительной информации будет обеспечиваться посредством опубликования двух справочников и проведения инструктивных совещаний для расположенных в Женеве миссий. Первый справочник, озаглавленный «Предварительная информация», который был разослан в январе 2015 года вместе с письмом о созыве Конференции, содержит конкретную информацию о повестке дня Конференции, полномочиях комитетов и требованиях в отношении участия, в то время как во втором справочнике, который будет опубликован в мае 2015 года, будет представлена информация практического характера о порядке проведения Конференции. Инструктивное совещание для расположенных в Женеве миссий в предварительном порядке запланировано на середину

<sup>1</sup> См. GB.322/WP/GBC/1 и GB.322/WP/GBC/1(Add.).

мая, и уже проводятся консультации по докладам, которые должны быть представлены Конференции.

- b) Заблаговременное назначение председателей и заместителей председателей комитетов имеет большое значение для обеспечения того, чтобы у МБТ было достаточно времени для организации надлежащей подготовки, включая проведение дистанционных консультаций или инструктажа посредством видеоконференций или телеконференций. Заблаговременные консультации по предварительным планам работы соответствующих комитетов позволили бы также МБТ разместить эти проекты планов работы на веб-сайте до их принятия соответствующими комитетами.
- c) Регистрационные формы, которые были скорректированы в свете опыта, накопленного в июне 2014 года, будут разрабатываться, чтобы обеспечить делегатам возможность заблаговременной регистрации в комитетах. Такая процедура заблаговременной регистрации, которая была успешно опробована в июне 2014 года, должна играть важнейшую роль в процессе открытия Конференции. В соответствии с запросом, поступившим от правительственной группы в ноябре 2014 года, ее первое совещание в ходе Конференции уже запланировано на понедельник, 1 июня, с **10.30 до 11.30** в первой половине дня, т.е. непосредственно перед заседанием, посвященным открытию Конференции. В связи с этим, большинство регистрационных форм, заполняемых правительственными делегатами, должны поступить в МБТ до начала работы Конференции, причем последние регистрационные формы должны быть получены не позднее **10.30** в день открытия Конференции. Регистрационные формы делегатов правительственной группы, а также групп работодателей и работников будут размещены на веб-сайте после сессии Административного совета в марте 2015 года.
- d) На веб-сайте Конференции будут разработаны индивидуальные веб-страницы для каждого технического комитета. На этих веб-страницах будут размещаться доклады, а также любая информация или материалы, подготовленные МБТ для содействия обсуждениям в комитетах. Это будет включать предварительный план работы комитета (имеющий неофициальный характер вплоть до его формального утверждения комитетом), формуляр, используемый для представления поправок, контактный адрес электронной почты комитета и т.п.

## 2.2. Согласованные реформы по следующим процессам проведения сессии Конференции:

- a) **Сокращение продолжительности пленарного заседания, посвященного открытию Конференции:** В соответствии с предложением Административного совета о дальнейшем сокращении продолжительности первого пленарного заседания, посвященного открытию Конференции, до 90 минут максимум, информация о предлагаемом приостановлении действия положений Регламента Конференции будет подробно изложена в *Provisional Records (Предварительном протоколе)*, который должен быть опубликован до начала работы Конференции в качестве одной из временных мер в 2015 году. Хотя предложения о приостановлении действия Регламента по-прежнему должны вноситься на рассмотрение Конференции ее должностными лицами, впредь не будет необходимости получать дальнейшие разъяснения со стороны ее председателя и прерывать работу в связи с закрытием заседания и последующим немедленным открытием второго пленарного заседания Конференции. Данные о приостановлении действия положений Регламента подробно освещаются в Приложении I.

- b) *Дополнительные мероприятия:* В связи с высказанной в июне 2014 года озабоченностью в отношении количества планируемых дополнительных мероприятий и информационных заседаний, предлагается в ходе предстоящей двухнедельной сессии ограничить проведение таких параллельных заседаний, чтобы избежать накладок или нарушений в работе Конференции.
- c) *Саммит «Мир труда»:* Принимая во внимание опыт прошлого года, а также замечания членов Административного совета, высказанные в ноябре 2014 года, в предлагаемый порядок проведения саммита «Мир труда», содержащийся в Приложении II, внесены некоторые уточнения, касающиеся, в частности, организации тематических панельных дискуссий, которые в предварительном порядке планируется провести на утреннем пленарном заседании в **четверг, 11 июня**. Стоит отметить, что этот предварительный порядок может быть изменен с учетом расписания работы утренних и дневных заседаний, а также изменений в порядке и последовательности выступлений глав государств, которые еще не подтвердили свое участие.
- d) *Методы работы технических комитетов:* Будет продолжен эксперимент по переносу принятия докладов технических комитетов на пленарном заседании, а крайние сроки представления в электронном формате поправок к докладу будут увеличены, по крайней мере, до 24 часов. Доклады трех технических комитетов будут размещены на веб-сайте в **четверг, 11 июня**.

Как обсуждалось в ноябре 2014 года, процедурная часть первого заседания технических комитетов могла бы быть упрощена за счет рационализации процедуры выборов председателя и заместителей председателя; за счет ограничения разумными пределами продолжительности вступительных замечаний со стороны МБТ и рассмотрения предварительного плана работы, размещенного на веб-сайте, без необходимости в дополнительных разъяснениях со стороны МБТ.

Было подчеркнуто, что совершенствование методов работы имеет большое значение для достижения успеха в работе технических комитетов в контексте двухнедельного сценария. В этом отношении были определены как заслуживающие особого внимания такие меры, как формат заключений, сокращение вступительных заявлений МБТ, ограничение времени на представление докладов пленарному заседанию, а также возможные меры, направленные на сокращение необходимости в проведении вечерних заседаний.

- e) *Более рациональное использование информационных технологий:* В соответствии с запросами различных групп, МБТ обеспечит наличие устройств SAMM (обеспечивающих проектирование на экраны поправок и подпоправок на трех официальных языках) на пленарных заседаниях трех технических комитетов с целью обсуждения поправок и подпоправок. В соответствии с установившейся практикой, таким же оборудованием будут оснащены редакционные группы комитета периодического обсуждения и комитета общего обсуждения. Будут приниматься также дополнительные меры для содействия проведению рачительной политики в области издания документов на бумажных носителях.

- f) **Предлагаемый порядок работы комитетов:** Будет осуществляться порядок работы, согласованный в ноябре 2014 года,<sup>2</sup> включая создание, с согласия комитета по разработке норм, постоянного редакционного комитета, и предложение, внесенное должностными лицами Распорядительного комитета, о том, чтобы после первого заседания комитета они могли работать посредством электронной почты по любым рутинным вопросам, относящимся к программе работы Конференции.
- g) **Редакционный комитет Конференции:** В соответствии с пунктом 7 статьи 40 и пунктом 3 статьи 6 Регламента, после принятия проекта акта на пленарном заседании Конференции, он рассматривается в Редакционном комитете Конференции с целью подготовки окончательного текста акта, который должен быть поставлен на голосование на Конференции. В случае рекомендации задача Редакционного комитета Конференции ограничивается повторной проверкой юридической последовательности текста и соответствия между английским и французским вариантами, которые уже были проверены редакционным комитетом Комитета. Принимая во внимание, что в соответствии с предлагаемым порядком проведения двухнедельной Конференции в июне 2015 года, принятие доклада комитета, содержащего предлагаемый акт, и голосование по этому акту будут проходить в течение одного и того же утреннего заседания, предлагается в экспериментальном порядке отказаться от этой второй проверки на 104-й сессии Конференции. Этот эксперимент, который заключался бы в объединении двух проверок, не повлек бы за собой упразднения Редакционного комитета Конференции и не оказывал бы влияния на его полномочия, изложенные в Регламенте. Его обоснование, которое объясняется дублированием работы между двумя редакционными комитетами, не применялось бы подобным же образом в случае Конвенции, когда Редакционный комитет Конференции выполняет некоторые дополнительные задачи.
- h) **Комитет по проверке полномочий:** Для того чтобы у комитета было достаточно времени для изучения протестов и жалоб,<sup>3</sup> их следует представлять как можно раньше до истечения крайнего срока, и они должны подкрепляться всеми необходимыми обосновывающими документами.<sup>4</sup> Предложения о внесении поправок в Регламент обсуждались Административным советом на его 320-й сессии (март 2014 г.).<sup>5</sup> На сессии Административного совета в ноябре 2014 года была достигнута договоренность о том, что такие сокращенные сроки будут опробованы в порядке эксперимента на 104-й сессии Конференции на основе приостановления действия соответствующих положений Регламента. Соответственно, предлагается установить сокращенные сроки для этой сессии, оставляя возможность Комитету по проверке полномочий увеличивать эти сроки для подачи протестов в обоснованных исключительных случаях. Для того чтобы делегатам и их организациям было известно об этом требовании, информация о предлагаемых мерах включена в соответствующую распространяемую перед Конференцией документацию (Справочник Конференции и т.п.).

<sup>2</sup> Как отражено в п. 7 документа GB.322/WP/GBC/1.

<sup>3</sup> См. статьи 5 2) и 26bis до 26quater Регламента МКТ.

<sup>4</sup> См. *Provisional Record* No. 5C, 103-я сессия МКТ, 2014 г., п. 72.

<sup>5</sup> GB.320/LILS/1, pp 21–23 и GB.320/PV, paras 550–559.

- i) *Комитет по применению норм (КПН)*: В ожидании результатов последующих действий Комитета по применению норм и итогов консультаций с трехсторонней рабочей группой Комитета, МБТ изучает различные варианты, чтобы обеспечить выполнение Комитетом своего мандата в соответствии с его методами работы, принимая во внимание, что: 1) количество рабочих дней или объем времени, выделяемого для обсуждений, не сокращается (см. ориентировочный план работы); 2) план работы, включая совещания групп, будет отличаться от планов работы и совещаний групп других комитетов и потребует внимательного изучения со стороны трехсторонней рабочей группы КПН; 3) принятие доклада Комитета Конференцией будет запланировано на последнюю **субботу (13 июня)**.
3. Ориентировочный план работы<sup>6</sup> скорректирован с учетом решений, согласованных в ноябре 2014 года, а также замечаний, высказанных в ходе неофициальных консультаций.
- 3.1. Будет предусмотрено положение о проведении подготовительных совещаний групп в **воскресенье, 31 мая 2015 года**. Будет предусмотрено положение о проведении совещаний групп с **9.00 до 10.30 в понедельник, 1 июня**. В соответствии с просьбой правительственной группы о проведении ее первого совещания утром в **понедельник, 1 июня**, это совещание уже запланировано на период с **10.30 до 11.30**, непосредственно перед церемонией открытия.
- 3.2. Соответственно, предлагаемая программа работы на **понедельник, 1 июня**, пересмотрена следующим образом: Пленарное заседание, посвященное открытию Конференции, начнется в **11.45**, после чего последует совещание Распорядительного комитета с **13.00 до 13.30**. Первые совещания, связанные с работой технических комитетов (совещания групп или пленарные заседания), начнутся в **14.30**.
- 3.3. В свете повестки дня Финансового комитета в ходе бюджетной сессии первое совещание Финансового комитета продолжительностью в целый рабочий день уже запланировано на **3 июня**, а второе – на **5 июня**. Принятие Комитетом своих докладов запланировано на **утро 9 июня**.
- 3.4. Ориентировочный план работы может подлежать изменению вплоть до его принятия Распорядительным комитетом в день открытия Конференции. Маркированный вариант проекта будет размещен на веб-сайте после сессии Административного совета в марте 2015 года, чтобы содействовать подготовительному процессу.

### **Предлагаемое решение**

4. *Рабочая группа по вопросам, касающимся функционирования Административного совета и Международной конференции труда, рассмотрев предлагаемый порядок проведения Конференции, содержащийся в документе GB.323/WP/GBC/1, а также предлагаемый план работы 104-й сессии (июнь 2015 г.) Конференции, рекомендует, чтобы Административный совет:*

<sup>6</sup> Представленный в Приложении III.

- a) *предложил Конференции осуществить на экспериментальной основе предлагаемый порядок проведения двухнедельной сессии Международной конференции труда в июне 2015 года;*
- b) *поручил МБТ подготовить на 325-ю сессию (ноябрь 2015 г.) Административного совета анализ опробованного формата проведения двухнедельной сессии в июне 2015 года, который позволил бы Административному совету извлечь уроки на основе этого опыта и принять надлежащие решения относительно формата проведения будущих сессий Международной конференции труда.*

## Приложение I

### Приостановление действия различных положений Регламента Конференции

1. Проведение 104-й сессии (1-13 июня 2015 г.) Международной конференции труда в предлагаемом формате требует внесения ряда изменений в Регламент Конференции. Поскольку новый формат Конференции будет применяться на экспериментальной основе, то до принятия поправок к Регламенту после оценки нового порядка проведения Конференции предлагается, как и в прошлом, действовать посредством приостановления действия соответствующих положений Регламента для данной сессии в соответствии со статьей 76 Регламента.
2. Некоторые предложения о приостановлении действия положений Регламента просто повторяют решения о приостановлении действия, которые были приняты на прошлой сессии Конференции, в то время как другие, которые представляются необходимыми в связи с сокращением продолжительности Конференции до двух недель, являются совершенно новыми.

### **Предложения, которые уже реализованы на 103-й сессии (2014 г.) Конференции**

#### Саммит «Мир труда»

3. В отношении саммита МОТ «Мир труда», в той мере, в какой необходимо обеспечить выступления глав государств и правительств, премьер-министров и вице-президентов, а также проведение сессий групп в интерактивном формате, предлагается приостановить действие:
  - a) положения об ограничении количества выступлений каждого государства-члена на пленарном заседании и в этом отношении – пункта 3 статьи 12;
  - b) положений, касающихся продолжительности произносимых речей, и в этом отношении – пункта 6 статьи 14;
  - c) положений о последовательности, в которой ораторам предоставляется слово, чтобы содействовать обмену мнениями, и в этом отношении – положений пункта 2 статьи 14;
  - d) правил о внесении предложений о прекращении прений, предусмотренных в статье 16.

#### Протоколы Конференции

4. Что касается протоколов Конференции, предлагается приостановить действие некоторых положений статьи 23, а именно:
  - a) пункта 1, в той мере, в какой это необходимо, чтобы позволить опубликовать только после Конференции *Provisional Records* выступлений, сделанных в ходе обсуждения на пленарном заседании докладов председателя Административного совета и Генерального директора;
  - b) пункта 2, лишь с той целью, чтобы позволить Генеральному директору представить только в письменном виде свои ответы на вопросы, поднимаемые в ходе обсуждений на пленарном заседании по его докладу Конференции;
  - c) пункта 3 в отношении крайнего срока получения предлагаемых поправок к *Provisional Records*, чтобы обеспечить возможность рассмотрения всех

протоколов, как тех, которые публикуются в ходе сессии, так и тех, которые публикуются после нее, в течение одного и того же периода времени после Конференции.

#### Принятие докладов комитетов

5. Предлагается приостановить действие статьи 67, которая касается обеспечения возможности рассмотрения комитетом по разработке норм поправок к тексту предлагаемого акта, представляемых его редакционным комитетом, в той мере, в какой это необходимо, чтобы избежать проведения этим комитетом дополнительного заседания с целью принятия его доклада, содержащего предлагаемый акт. Это позволит комитету делегировать своим должностным лицам полномочия для утверждения доклада, включающего предлагаемый акт.

### **Новые предложения, вызванные сокращением продолжительности Конференции**

#### Ограничение времени для представления протестов или жалоб в Комитет по проверке полномочий

6. Для того чтобы у Комитета было достаточно времени для изучения всех протестов и жалоб, предлагается сократить срок подачи протестов с 72 до 48 часов с момента открытия Конференции (и с 48 до 24 часов с момента опубликования пересмотренного списка делегаций) (при сохранении возможности для Комитета делать исключения)<sup>1</sup> и сократить срок для подачи жалоб с семи до пяти дней. Помимо приостановления действия пункта 1 а) статьи 26bis и пункта 3 а) статьи 26ter, в той мере, в какой они предусматривают текущие, более продолжительные сроки, потребуются также принять измененные положения, чтобы заменить их и предусмотреть новые, более короткие сроки. Таким образом, только на период работы 104-й сессии Конференции соответствующие положения будут гласить (акцент добавлен):

#### Статья 26bis

##### *Цель*

1. В соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 протесты к рассмотрению не принимаются в следующих случаях:

- а) если протест не был предъявлен Генеральному секретарю в течение **48** часов, считая с 10 часов утра первого дня Конференции, дня опубликования в Provisional Record (Предварительном протоколе) официального списка делегаций, на основании которого представлен протест по причине наличия или отсутствия имени и должности лица в этом списке. Если протест составлен на основании пересмотренного списка, то вышеуказанный срок сокращается до **24** часов. Комитет по проверке полномочий может в обоснованных случаях продлить эти сроки еще на 24 часа;

...

<sup>1</sup> Учитывая процедуру, предусмотренную в п. 2 статьи 26bis Регламента, такие исключения на практике потребуют принятия единогласного решения Комитетом.

## Статья 26ter

*Жалобы*

...

3. Жалоба считается приемлемой, если:

- а) она предъявлена Генеральному секретарю Конференции до 10 часов утра на **пятый** день после открытия Конференции или, впоследствии, в случае если жалоба, на которую указывается в пункте 2, предъявляется в течение 48 часов после предполагаемых действий или бездействия, помешавших соответствующему делегату или советнику присутствовать на Конференции, и если Комитет считает, что для ее надлежащего рассмотрения имеется достаточно времени;

...

## Редакционный комитет Конференции

7. В соответствии с пунктом 7) статьи 40 и пунктом 3) статьи 6 Регламента, проект Конвенции или Рекомендации, принятый на пленарном заседании Конференции, должен быть рассмотрен Редакционным комитетом Конференции с целью подготовки заключительного текста акта, который ставится на голосование Конференции. Однако в связи с тем, что согласно предлагаемому для двухнедельной Конференции порядку работы, принятие доклада комитета, содержащего предлагаемый акт, и заключительное голосование по этому акту будут проводиться в течение одного и того же утреннего заседания, времени для его полного рассмотрения Редакционным комитетом Конференции не остается. В обычных обстоятельствах, учитывая тот факт, что предлагаемый акт уже был полностью рассмотрен редакционным комитетом компетентного технического комитета (п. 1) статьи 59 Регламента) и не было принято никаких дополнительных поправок к тексту в рамках комитета или пленарного заседания, в случае Рекомендации, задача Редакционного комитета Конференции ограничивается двойной проверкой правовой последовательности текста и соответствия между английским и французским вариантами. Поэтому в интересах экономии времени предлагается отказаться от этой дополнительной проверки на 104-й сессии Конференции, на которой будет обсуждаться только Рекомендация.
8. Соответственно, предлагается приостановить действие пункта 7) статьи 40 и пункта 3) статьи 6 Регламента в той мере, в которой необходимо отказаться от пересмотра предлагаемой Рекомендации о переходе от неформальной к формальной экономике Редакционным комитетом Конференции при условии, что текст будет принят на пленарном заседании в соответствии с предложением редакционного комитета Комитета по неформальной экономике. Общие обязанности Редакционного комитета Конференции, изложенные в пункте 3) статьи 6 Регламента, возьмет на себя Редакционный комитет Комитета. В маловероятном случае, когда Конференция внесет поправки в текст, предлагаемый редакционным комитетом Комитета, можно было бы объявить краткое заседание Редакционного комитета Конференции для рассмотрения таких поправок и их возможных последствий для остального текста. Поэтому предлагается, чтобы Редакционный комитет Конференции был назначен в соответствии с пунктом 1) статьи 6 Регламента даже если, скорее всего, он не будет проводить свое совещание.

## Приложение II

### Саммит «Мир труда» на 104-й сессии (2015 г.) Международной конференции труда Четверг, 11 июня 2015 г.

#### *Первая предварительная программа*

10.00-10.05	Открытие саммита председателем МКТ
10.05-10.15	Вступительное слово Генерального директора МБТ г-на Ги Райдера
10.15-10.40	Основное выступление проф. Поля Кругмана, Принстонский университет (требует подтверждения)
10.40-12.45	Обсуждение в группе: <b>Ведущий: известный журналист</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Представитель работодателей</li><li>2. Представитель работников</li><li>3. (Министр из региона, не представленного работодателями или работниками)</li><li>4. (Министр из второго региона, не представленного работодателями или работниками)</li></ol> Никаких вступительных замечаний; ведущий сразу же переходит к проведению шести-семи раундов вопросов с мест продолжительностью не более двух минут каждый, объединяющих ряд тем. К концу заседания ведущий просит каждого из участников выступить в течение одной-двух минут с заключительными замечаниями, а затем передает руководство председателю МКТ, чтобы закрыть сессию. Членов дискуссионной группы и ведущего затем проводят на официальный обед.
13.00-14.30	Перерыв на обед

#### Выступления делегатов высокого уровня

- Выступление г-на Кайлаш Сатъяртки, лауреата Нобелевской премии мира
- Выступление главы государства из европейского региона (требует подтверждения)
- Выступление главы государства из африканского региона (требует подтверждения)
- Выступление главы государства из Северной и Южной Америки (требует подтверждения)
- Заключительные замечания Генерального директора

\* \* \*

## Приложение III

### Ориентировочный план работы – 104-я сессия Международной конференции труда (1-13 июня 2015 г.)

	Вс 31/05	Пн 1	Вт 2	Ср 3	Чт 4	Пт 5	Сб 6	Пн 8	Вт 9	Ср 10	Чт 11	Пт 12	Сб 13
Пленарные заседания		█			█	█		█	█	█	█ <sup>3</sup>	█	█
Комитет по применению норм		█ <sup>1</sup>	█	█	█	█	█	█	█	█	□	A	PI
Комитет по малым и средним предприятиям (общее обсуждение)		█ <sup>1</sup>	█	█	█	█ <sup>**</sup>	█ <sup>**</sup>	□ <sup>***</sup>	█	█		PI	
Комитет по переходу от неформальной к формальной экономике (разработка нормы, второе обсуждение) (РКК) *		█ <sup>1</sup>	█	█	█	█	█	█	█	█		PI/V	
Комитет по периодическому обсуждению стратегической задачи социальной защиты (периодическое обсуждение)		█ <sup>1</sup>	█	█	█	█ <sup>**</sup>	█ <sup>**</sup>	□ <sup>***</sup>	█	█			PI
Финансовый комитет				█		█			A	PI		V	
Распорядительный комитет		█ <sup>1</sup>											
Заседания в группах	█	█					█						
Административный совет		█ <sup>2</sup>											█

<sup>1</sup> С 14.30. <sup>2</sup> Секция по Программе, финансовым и административным вопросам Административного совета. <sup>3</sup> Саммит «Мир труда».

\* **Комитет должен определить время и периодичность заседаний редакционного комитета Комитета (РКК).** \*\* Редакционная группа. \*\*\* Получение поправок.